TARTA®

RESHAPES LIFE

The Guide

Istruzioni per l'uso / Instructions for use

Cos'è il sistema Tarta® . . . . . p. 5
Avvertenze . . . . . p. 7
Controindicazioni . . . . . p. 9
Come si compone . . . . . p. 10
Ganci . . . . . p. 12
Modalità di pulizia e manutenzione . . . . . p. 16
Legenda dei simboli . . . . . p. 16
Smaltimento . . . . . p. 17
Garanzia limitata di 24 mesi . . . . . p. 17
Istruzioni di montaggio . . . . . p. 33

What is the Tarta® System . . . . . p. 19
Warnings . . . . . p. 21
Contraindications . . . . . p. 23
How it is made up . . . . . p. 24
Hooks . . . . . p. 26
Cleaning and maintenance . . . . . p. 30
Symbol key . . . . . p. 30
Disposal . . . . . p. 31
Limited 24 month guarantee . . . . . p. 31
Installation instructions . . . . . p. 33

Cos'è il sistema Tarta®

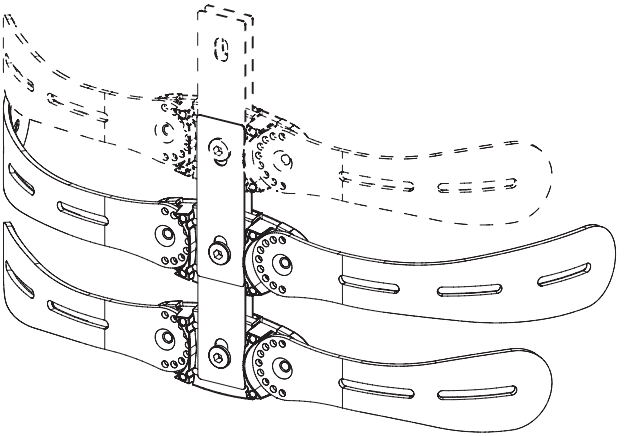
Il sistema modulare TARTA® è uno schienale ideato per adattarsi e migliorare la postura di ognuno di noi. TARTA® con un mix di design, materiali e tecnologia, esprime il meglio dell'ergonomia. Studiato da un pool di esperti di postura, offre un prodotto dalle alte prestazioni di comfort, dal design futuristico ed accattivante, seguendo la filosofia "*one design for all*".

L'idea all'origine del sistema TARTA® è stata quella di migliorare la postura delle persone con disabilità, con tutte le loro esigenze specifiche, ma subito abbiamo capito che dovevamo estendere le soluzioni trovate ad altri campi di applicazione a favore delle molte persone che passano gran parte della giornata sedute. Alcuni esempi che abbiamo realizzato oltre l'applicazione sulle carrozzine, sono le sedie da ufficio, le sedie per il relax, un seggiolone per bambini ed un comodo "*sistema mobile*" per divano o poltrona. Ma questo è solo l'inizio, le applicazioni sono davvero infinite.

I materiali di TARTA® sono studiati per raggiungere il massimo della performance. L'acciaio armonico utilizzato per le "molle" si torce assecondando i movimenti della persona, lasciando libertà di movimento, per poi ritornare alla sua forma originale. I pad imbottiti sono in materiale traspirante e lavabile.

Lo schienale TARTA® è composto da un vero e proprio scheletro simile ad una gabbia toracica in cui, sulle "vertebre" centrali che simulano una colonna vertebrale (personalizzabile in forma e dimensioni) vengono applicate delle doghe in alluminio o carbonio (anch'esse regolabili) che assecondano la conformazione della persona.
Il tutto viene poi finito con i pad imbottiti di diverse forme e dimensioni, per ottimizzare la personalizzazione.

Il sistema, nella sua semplicità, dà molti vantaggi, sia nell'utilizzo standard che ai tecnici più esperti, dando la possibilità di eseguire versioni custom utilizzando tutti gli accorgimenti che poi lo schienale nasconde all'interno della sua linea pulita ed essenziale.



Avvertenze

- Il dispositivo deve essere prescritto esclusivamente da un medico specialista.
- Il medico specialista ha la responsabilità di:
  1. prescrivere il dispositivo
  2. prescrivere la misura del dispositivo più idonea per l'utilizzatore
  3. prescrivere all'utilizzatore il tempo di impiego continuativo del dispositivo.
- Qualora il dispositivo non sia integro o risulti danneggiato non utilizzarlo e rivolgersi immediatamente all'officina ortopedica che lo ha fornito.
- L'installazione di uno schienale TARTA® su una carrozzina può influire sul centro di gravità della stessa e causarne il ribaltamento provocando un potenziale danno. Per tale motivo, dopo aver installato il sistema TARTA®, occorre controllare la stabilità della carrozzina quando è in movimento su un piano inclinato tra i 12° e i 15° in tutte le direzioni (Fronte Retro Parte Destra e Sinistra). Valutate sempre l'eventuale necessità dell'aggiunta alla carrozzina di ruotine antiribaltamento o di una piastra per amputato in modo da favorire l'aumento della stabilità.
- Non utilizzare lo schienale TARTA® per spingere o sollevare la carrozzina. Un uso scorretto può provocare il distacco accidentale dello schienale dalla carrozzina.
- Dopo avere apportato le regolazioni desiderate, assicurarsi che i supporti siano ben stretti e lo schienale sia pronto per l'uso.
- Controllare periodicamente che le parti meccaniche che costituiscono il dispositivo non siano allentate o presentino disallineamenti rispetto alla forma che il dispositivo aveva all'atto dell'acquisto; qualora si riscontrasse una situazione del genere, far revisionare il dispositivo da un tecnico autorizzato alla manutenzione del sistema TARTA®.
- Il sistema TARTA® deve essere regolato e montato soltanto da operatori sanitari accreditati, tecnici ortopedici e personale autorizzato da Tartadesign srl.

- Si raccomanda di far variare (se possibile) periodicamente la posizione all'utilizzatore al fine di evitare eccessive pressioni su di un singolo punto del corpo e rendere così più confortevole la seduta.
- Evitare il contatto con fiamme libere e oggetti incandescenti: potrebbero danneggiare il dispositivo e causare un danno all'utilizzatore.
- Evitare di esporre il dispositivo ai raggi diretti del sole.
- Evitare il contatto con oggetti e strumenti taglienti e/o appuntiti che potrebbero danneggiare l'integrità fisica del dispositivo, in particolare delle imbottiture.
- Prima di posizionare l'utilizzatore sul dispositivo, verificare che la temperatura delle parti a contatto sia adeguata (non eccessivamente calda né eccessivamente fredda).
- Non si devono apportare modifiche alla struttura ed ai componenti del dispositivo se non si è tecnici qualificati.
- Per un corretto montaggio la carrozzina dev'essere dotata di schienale tensionabile.

Il dispositivo è progettato per poter sostenere un utilizzatore del peso massimo di 100 kg.

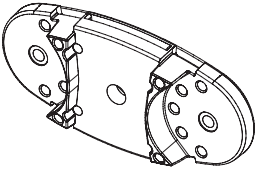
Controindicazioni

- Non utilizzare a contatto diretto con la cute; si raccomanda di far indossare all'utilizzatore sempre un indumento che permetta di evitare il contatto diretto con i materiali che costituiscono il dispositivo per prevenire la possibilità di eventuali reazioni allergiche.
- Non utilizzare a contatto con parti lese.
- Non utilizzare in caso di intolleranza ai materiali di cui è costituito il dispositivo.

Se non ci si attiene alle istruzioni riportate sopra, si possono causare lesioni gravi a se stessi o ad altre persone.

Come si compone

Il cuore del meccanismo è costituito da una serie di "*vertebre*" che, unite tra di loro da elementi (molle) in acciaio armonico, riproducono la forma e le caratteristiche di una colonna vertebrale.



Vertebra

Molla dello spessore di 1 mm

La colonna può essere composta da un numero variabile di vertebre, da un minimo di 3 per le versioni molto attive fino ad un'altezza pari alle spalle, per le persone che gradiscono un sostegno totale della schiena.

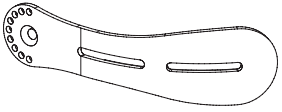
Ogni singola vertebra ha un'altezza di 5 cm e un escursione di un 1 cm, in questo modo il sistema TARTA® offre la possibilità di svariate altezze con il medesimo schienale.

Su ogni vertebra ci sono quattro spine che, rimuovendole, permettono un inclinazione laterale della colonna di circa 10°, la dove si necessiti l'esigenza di seguire delle deformità importanti, come ad esempio una scoliosi.

Ad ogni vertebra possono essere collegate delle "*doghe*", disponibili in 5 misure diverse, che sostengono e/o avvolgono la schiena.

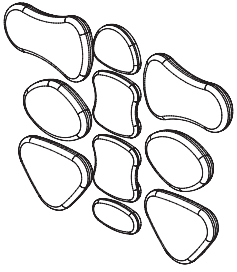
Ognuna di queste ha la possibilità di essere orientata semplicemente spostando la spina di blocco per trovare l'esatta posizione di contenimento o sostegno.

I materiali utilizzati per le doghe sono alluminio o carbonio; l'alluminio ha il vantaggio di essere modellato in maniera millimetrica per assecondare le singole esigenze; il carbonio invece ha delle caratteristiche di resistenza ed elasticità che rendono il sistema molto leggero e di alto livello tecnologico esaltandone il design.



Doga

Una volta montato, viene imbottito tramite dei pad, orientabili tramite l'attacco con velcro.



Pad imbottiti

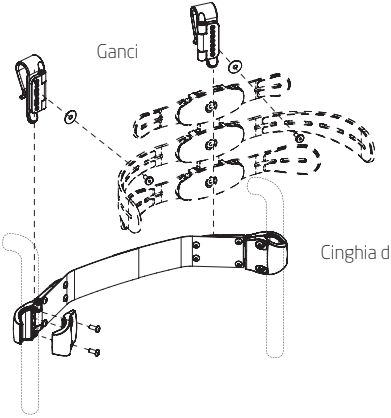
Ganci

Il sistema di aggancio dello schienale alla carrozzina è un altro punto di innovazione rispetto ai sistemi tradizionali presenti sul mercato. Per la regolazione preliminare lo si può applicare direttamente sulla tela dello schienale e svolgere le regolazioni con l'utente già seduto.

In una prima fase si procede allentando* le cinghie velcrate dello schienale originale creando un alloggiamento nello stesso (per non ridurre la profondità della seduta). Una volta individuata l'esatta collocazione dello schienale Tarta® si applicano i ganci direttamente sulle doghe, quindi sarà applicata ai montanti della sedia, la cinghia di sostegno permanente (in dotazione).

* Si consiglia di abbassare di 5 cm l'altezza del telo schienale della carrozzina sganciando la prima cinghia.

Sistema di aggancio
per carrozzine pieghevoli



Il dispositivo è adatto ad essere accoppiato ad un tubolare di diametro variabile da 19 a 25 mm.

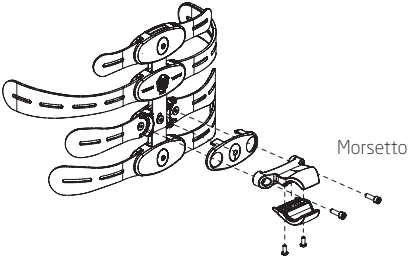
Per una perfetta regolazione, far sedere l'utente sulla carrozzina e regolare lo schienale chiedendogli di appoggiarsi con una leggera pressione e, allentando più o meno le cinghie della carrozzina, regolare sia l'inclinazione che il sostegno lombare.

Fissa

Dinamica

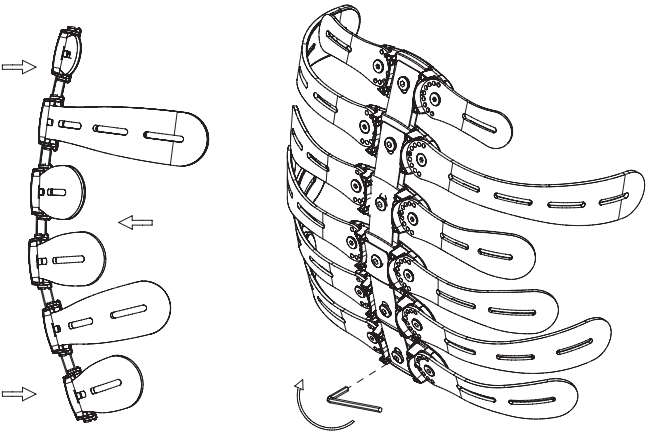
Attiva

Sistema di aggancio
per carrozzine a telaio fisso

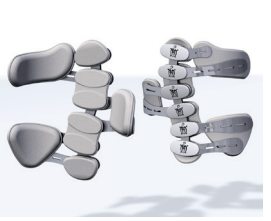
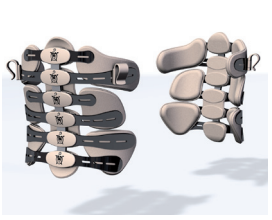
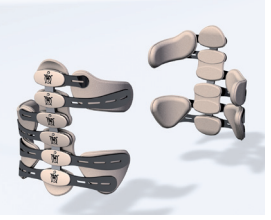
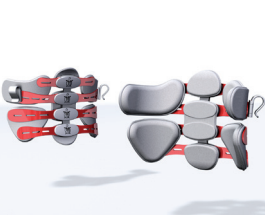
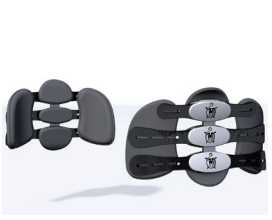
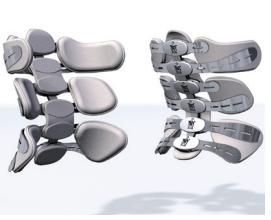


Attraverso apposite viti si possono bloccare le singole parti e sagomare la forma desiderata. È possibile bloccare anche solo alcuni degli elementi (es. solo la parte lombare).

Lo schienale, se viene lasciato sbloccato, rimane flessibile ed asseconda tutti i movimenti.



Tramite le doghe ed i pad in dotazione lo schienale si presta ad essere personalizzato in infinite soluzioni più o meno contenitive e posturali.

Modalità di pulizia e manutenzione

- Le singole parti del dispositivo possono essere pulite con un panno morbido inumidito con acqua e ben strizzato.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Non eseguire manutenzioni sul dispositivo: se danneggiato rivolgersi alla propria officina ortopedica.
- I pad imbottiti sono lavabili in lavatrice a 30° C.

Legenda dei simboli

CE	Marchio CE - Conforme alla Direttiva 93/42/CEE e successive modifiche
	Questo simbolo identifica il fabbricante e deve essere accompagnato dal nome e dall'indirizzo del fabbricante.
REF	Codice del dispositivo
LOT	Lotto di produzione
	Attenzione! Prima di utilizzare il dispositivo si raccomanda di leggere le istruzioni d'uso.
	Privo di lattice

Smaltimento

- Il dispositivo può essere assimilato ai rifiuti solidi urbani in conformità con le leggi locali in materia di raccolta differenziata.

Garanzia limitata di 24 mesi

Ogni schienale TARTA® viene accuratamente controllato e testato per offrire le massime prestazioni. Ogni schienale TARTA® è garantito esente da difetti di fabbricazione e materiale per un periodo di tempo di 24 mesi dalla data d'acquisto, fermo restando un utilizzo normale. Nel caso in cui dovesse manifestarsi un difetto di manodopera o materiale entro 24 mesi dalla data originale d'acquisto, Tartadesign srl provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire il prodotto senza alcun costo. Questa garanzia non copre fori, strappi o bruciature.

Per eventuali reclami e riparazioni rivolgersi al fornitore autorizzato più vicino. Salvo le garanzie espressamente indicate, si esclude ogni altra garanzia, compresa ogni garanzia implicita di commerciabilità e di idoneità per scopi particolari. Si escludono garanzie al di fuori della descrizione riportata sopra. L'applicazione della garanzia si limita alla riparazione o sostituzione della merce. In nessun caso i danni provocati dalla rottura di prodotti in garanzia possono implicare richieste di danni conseguenti né superare il valore della merce non conforme venduta.

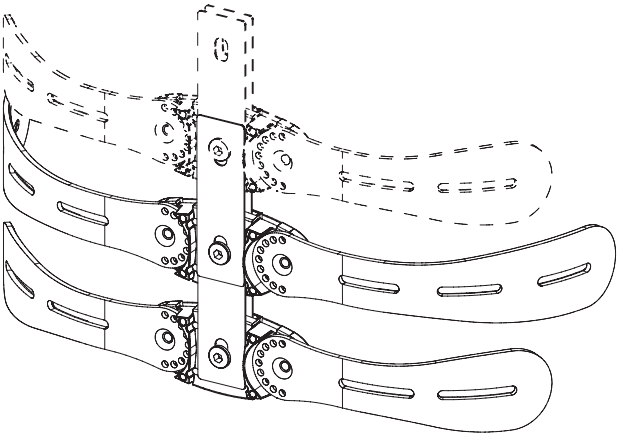
What is the Tarta® System

The modular TARTA® system is a backrest devised to be adaptable to each individual for improving their posture. Using a combination of design, materials and technology, TARTA® represents the best of ergonomics. Designed by a pool of experts on posture, it is a product that offers a high degree of comfort, using a futuristic and fascinating design and following the "*one fits all*" philosophy.

The original idea behind the TARTA® system was to improve the posture of people with disabilities, with all their special needs, but we quickly realised that we had to extend the solutions we came up with to other fields of application for the benefit of the many people who spend a great deal of their day seated. Some examples that we have produced in addition to the application for wheelchairs, are office chairs, easy chairs, a babies' high chair and a handy "*mobile system*" for settees and armchairs. But this is just the beginning – the applications are really endless.
The materials used in TARTA® have been designed to achieve the highest levels of performance. The pre-stressed steel used for the springs twists to follow the movement of the person, giving freedom of movement, and then returns to its original position. The padding is made of washable, breathable material.

The TARTA® backrest consists of a real skeleton similar to the rib cage in which aluminium or carbon staves, (that are adjustable) that conform to the position of the person, are attached to central "vertebrae" (that can also be tailored in shape and size) that simulate a spinal column.
The entire system is then finished with padding in various shapes and sizes, to optimise the personalisation.

The system, in its simplicity, provides many benefits both in its standard use and when fitted by expert technicians, providing the possibility of producing customised versions using all kinds of devices that the backrest then hides within its clean and uncluttered lines.



Warnings

- The device must be prescribed only by a specialist doctor.
- The specialist doctor has the responsibility to:
  1. prescribe the device
  2. prescribe the size of device most suitable for the user
  3. prescribe to the user the appropriate time for continued usage of the device.
- Should the device not be complete or if it is damaged, do not use it but immediately contact the orthopaedic centre that supplied it.
- The installation of a TARTA® backrest on a wheelchair may affect its centre of gravity and cause it to overturn potentially causing injury. For this reason, after having installed the TARTA® system, the stability of the wheelchair must be checked while it is in motion on an incline of between 12° and 15° in all directions (forwards, backwards, to the left and to the right). Always consider the possible need to equip the wheelchair with anti-tipping wheels or with an amputee plate in order to improve the stability.
- Do not use the TARTA® backrest to push or lift the wheelchair. Incorrect usage may cause the backrest to become detached accidentally from the wheelchair.
- After having carried out the required adjustments, make sure that the supports are sufficiently tight and the backrest is ready for use.
- Periodically check that the mechanical parts that make up the device have not become loose or have become misaligned in comparison to the shape that the device had at the time of acquisition; should such a situation be encountered, have the device adjusted by a technician authorised to carry out maintenance on TARTA® systems.
- The TARTA® system must be regulated and installed only by accredited health workers, orthopaedic technicians or personnel authorised by Tartadesign srl.

- It is advisable for the user's position to be changed periodically (if possible) in order to avoid excessive pressure on any one part of the body, thus making sitting in it more comfortable.
- Avoid contact with naked flames or glowing objects: they could damage the device and cause injury to the user.
- Avoid exposing the device to direct sunlight.
- Avoid contact with sharp and/or pointed objects or instruments that might damage the physical integrity of the device, especially the padding.
- Before seating the user on the device, check that the temperature of the parts with which he will come into contact is appropriate (neither too hot nor too cold).
- No modifications should be made to the structure or the components of the device by anyone other than a qualified technician.
- For correct installation the wheelchair must be fitted with a tensionable backrest.

The device has been designed to be able to support a user with a maximum weight of 100 kg.

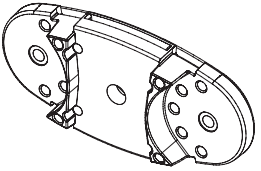
Contraindications

- Do not use in direct contact with the skin; it is advisable for the user always to wear a garment that makes it possible to avoid direct contact with the material of which the device is made in order to avoid the possibility of any allergic reaction.
- Do not use in contact with any injured areas.
- Do not use in the event of intolerance to the materials of which the device is made.

Failure to comply with the instructions provided above could cause serious injury to the user himself or to other people.

How it is made up

The heart of the mechanism consists of a series of "*vertebrae*" that, joined together by elements (springs) made of pre-stressed steel, reproduce the shape and characteristics of a spinal column.



Vertebra

Spring 1 mm thick

The column can be made up of a variable number of vertebrae, from a minimum of 3 for the very active version up to the height of the shoulders for persons who require total support of the back.

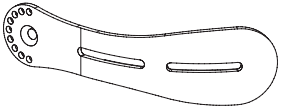
Each individual vertebra has a height of 5 cm and an excursion of 1 cm, so that the TARTA® system can offer the possibility of varying heights using the same backrest.

On each vertebra there are four plugs which, when removed, enable a lateral inclination of the column of about 10°, where it is necessary to follow the line of significant deformities, such as a scoliosis.

To each of the vertebrae it is possible to fit "*staves*", that are available in 5 different sizes, and that support and/or wrap around the back.

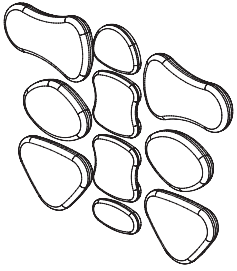
Each of these can be adjusted by simply moving the locking plug in order to find the exact position for containment or support.

The materials used for the staves are aluminium or carbon; aluminium has the advantage that it can be modelled millimetrically to meet each individual need; the carbon, on the other hand, is very strong and elastic making the system very light and very high tech, enhancing its design.



Stave

Once installed, the padding is fitted and easily adjusted by means of the Velcro fasteners.



Padding

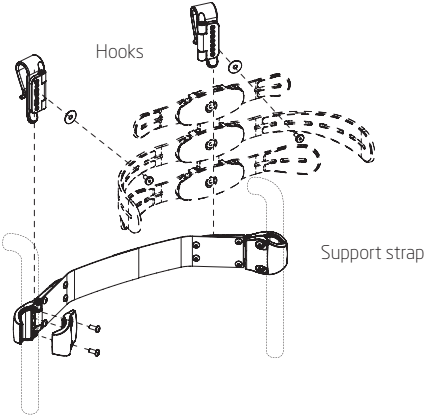
Hooks

The system for attaching the backrest to the wheelchair is another innovation compared with traditional systems on the market. For preliminary adjustment it can be fitted directly onto the frame of the backrest with further adjustment being carried out while the user is seated in it.

In the first phase the Velcro straps of the original backrest can be loosened* creating a seating within it (in order not to reduce the depth of the seat).
Once the exact positioning of the Tarta® backrest has been established, the hooks are fitted directly onto the staves, and then the permanent support strap (provided) are attached directly onto the uprights of the chair.

* It is advisable to lower the height of the wheelchair's backrest frame by 5 cm by releasing the first strap.

Securing system
for folding wheelchairs



The device can be attached to tubes with diameters varying between 19 and 25 mm.

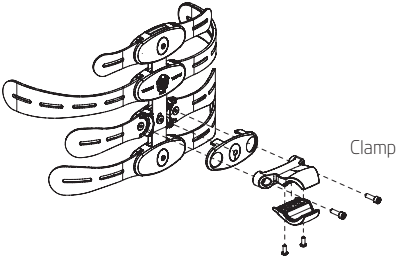
For perfect adjustment, have the user sit in the wheelchair and adjust the backrest, asking him to lean on it gently and, by releasing the straps of the wheelchair to varying extents, adjust both the inclination and the lumbar support.

Fixed

Dynamic

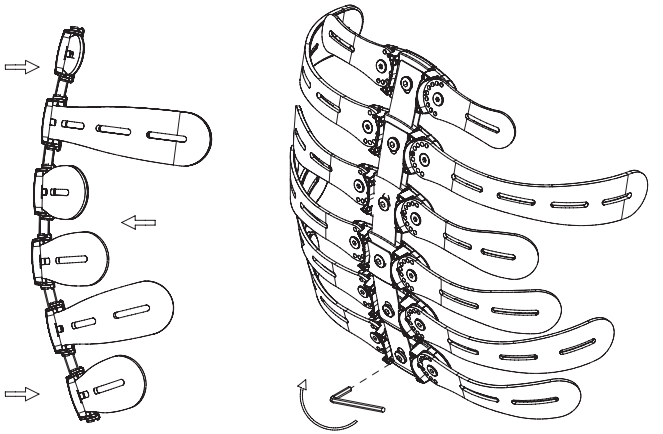
Active

Securing system
for fixed frame wheelchairs

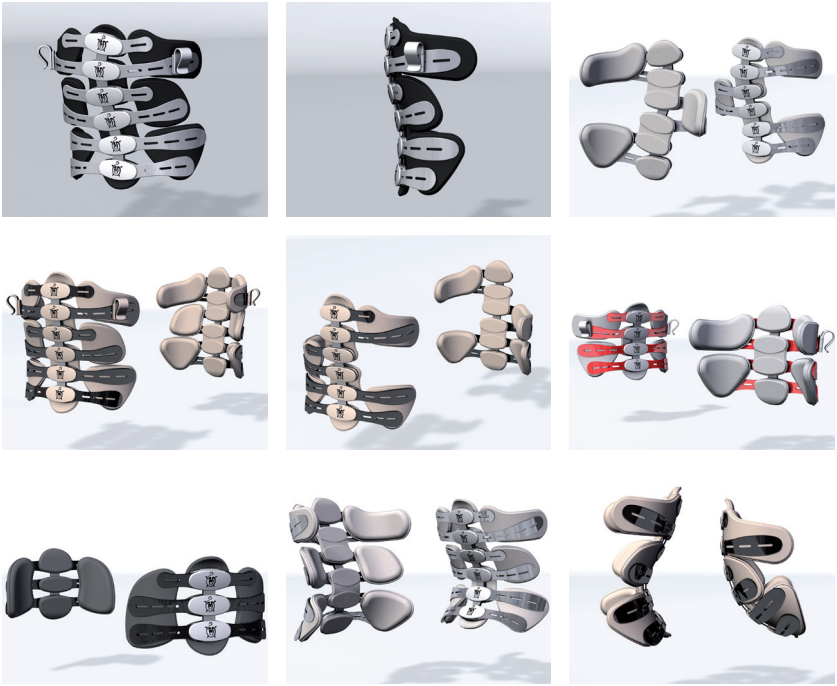


It is possible to lock the individual parts and form the shape desired by means of special screws. It is also possible to lock just some of the elements (e.g. just the lumbar part).

If it is left unlocked, the backrest remains flexible and adjusts to all movements.



By means of the staves and the padding supplied, the backrest can be tailored to an endless number of solutions with varying degrees of containment and postures.



Cleaning and maintenance

- The individual parts of the device can be cleaned with a soft cloth soaked in water and well wrung out.
- Do not immerse the device in water.
- Do not carry out maintenance on the device: if damaged, contact your orthopaedic centre.
- The padding can be washed in a washing machine at 30° C.

Symbol key

CE	CE Mark – Complies with Directive 93/42/EEC and subsequent modifications
	This symbol identifies the manufacturer and must be accompanied by the manufacturer's name and address.
REF	Product code
LOT	Production batch
	Warning! Before using the device read the instructions for use.
	Latex free

Disposal

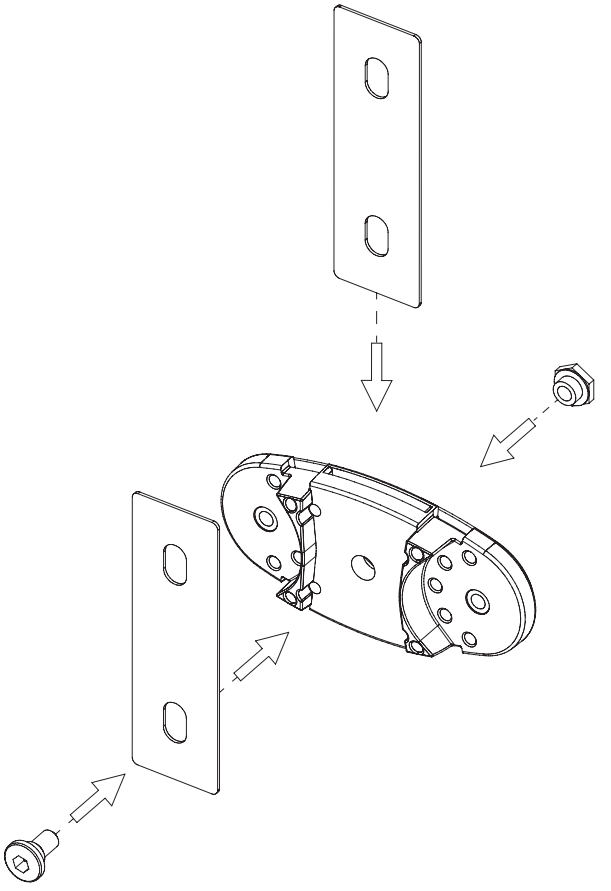
- The device can be included in solid urban waste complying with local laws on the matter of waste recycling.

Limited 24 month guarantee

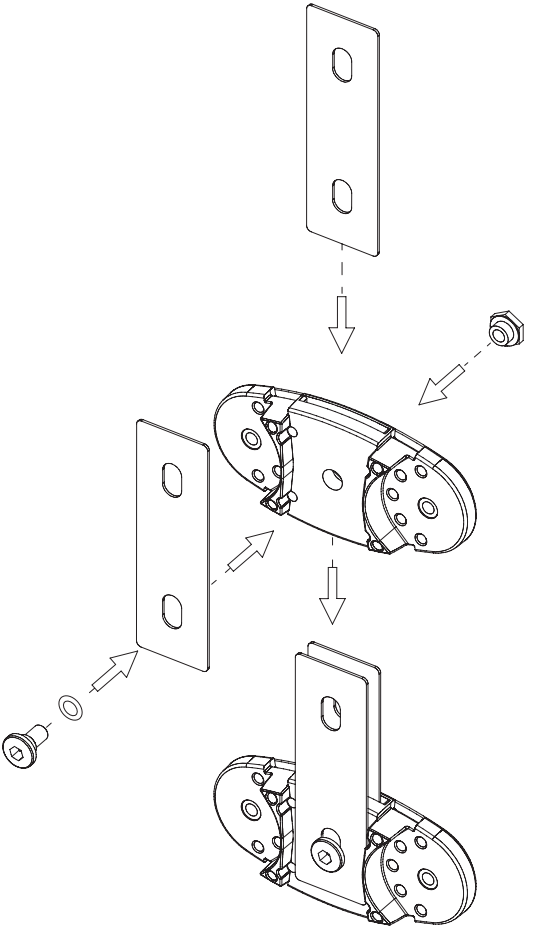
Each TARTA® backrest is carefully checked and tested in order to provide the highest level of performance. Each TARTA® backrest is guaranteed to be free of defects in manufacture and materials for a period of 24 months from the date of purchase, assuming that it has been subjected to normal usage. Should a defect in manufacture or material be discovered within 24 months of the original purchase date, Tartadesign srl undertakes, at its sole discretion, either to repair or to replace the product without charge. This guarantee does not cover holes, rips or burns.

Any complaints or repairs should be referred to the nearest authorised supplier. Except for the guarantees expressly stated herein, all other guarantees are excluded, including all implied guarantees of merchantability or suitability for specific purposes. Guarantees except as described above are excluded. The application of the guarantee is limited to the repair or replacement of the goods. In no event may injury caused by breakage of the product under guarantee result in claims for consequential damages nor may claims exceed the value of the non-conforming goods sold.

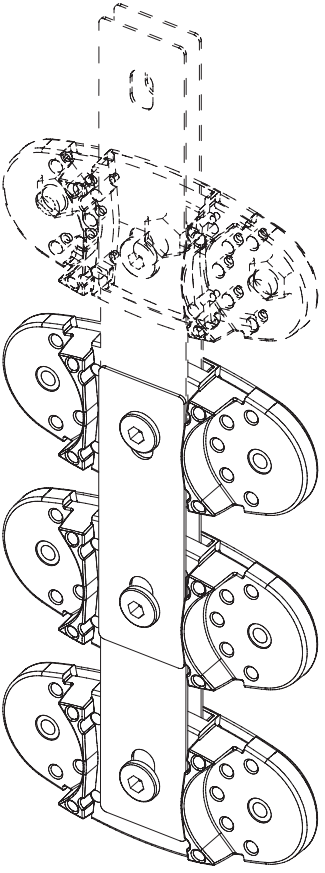
Istruzioni di montaggio
Installation instructions



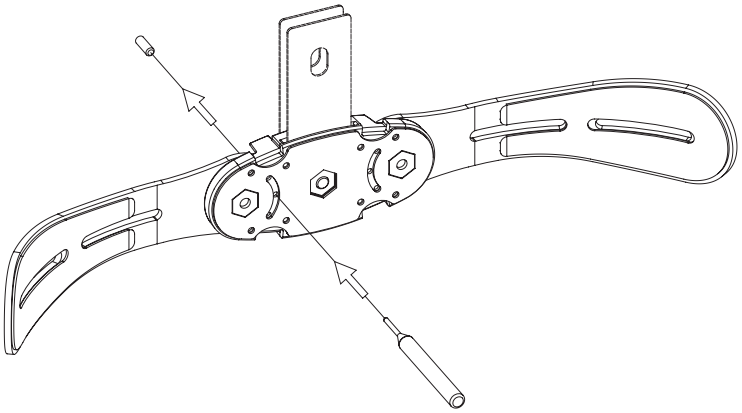
1



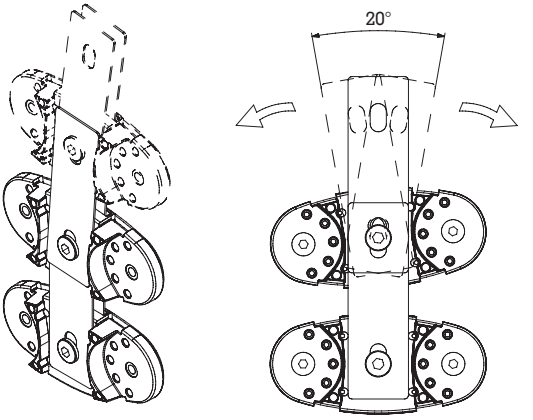
2

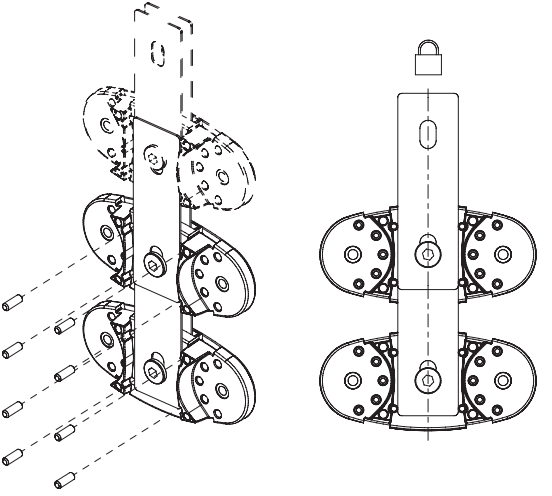


3

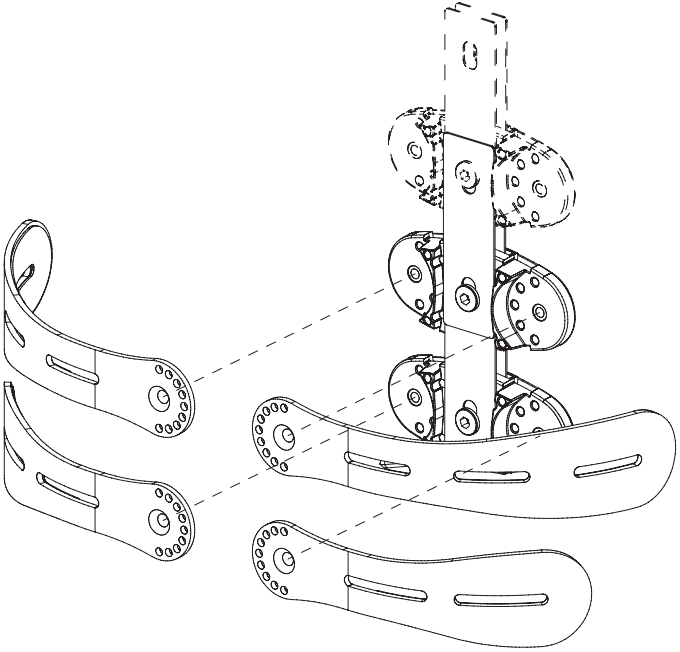


4

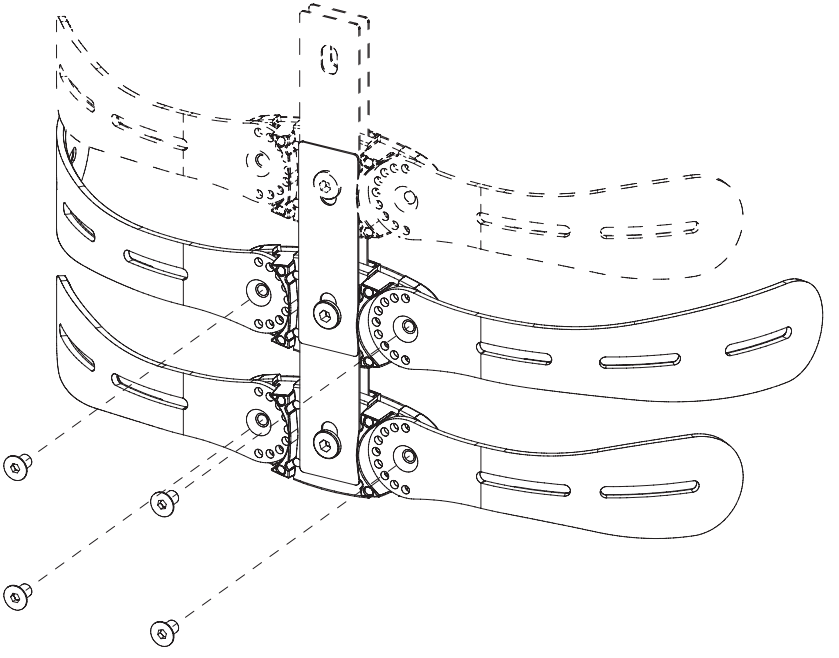




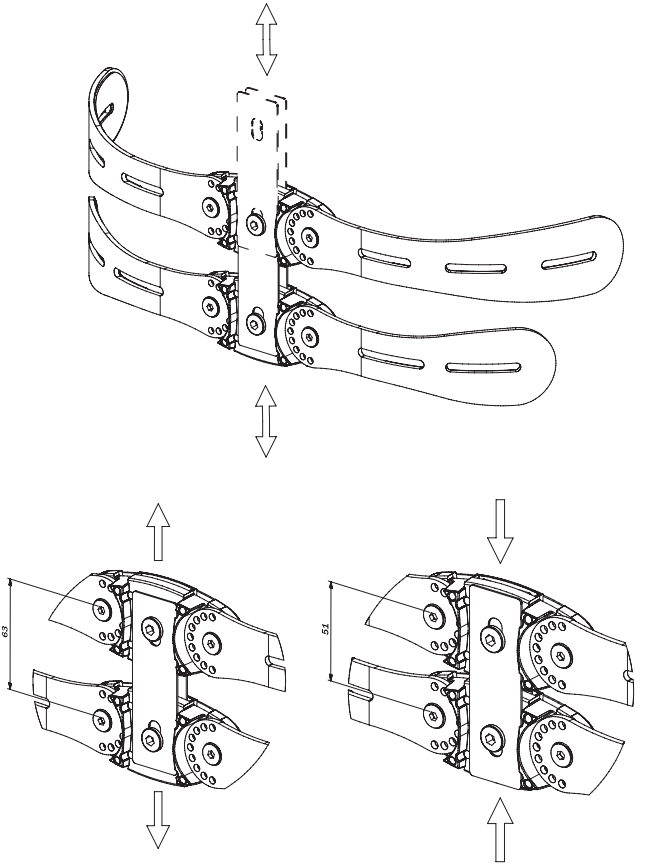
5



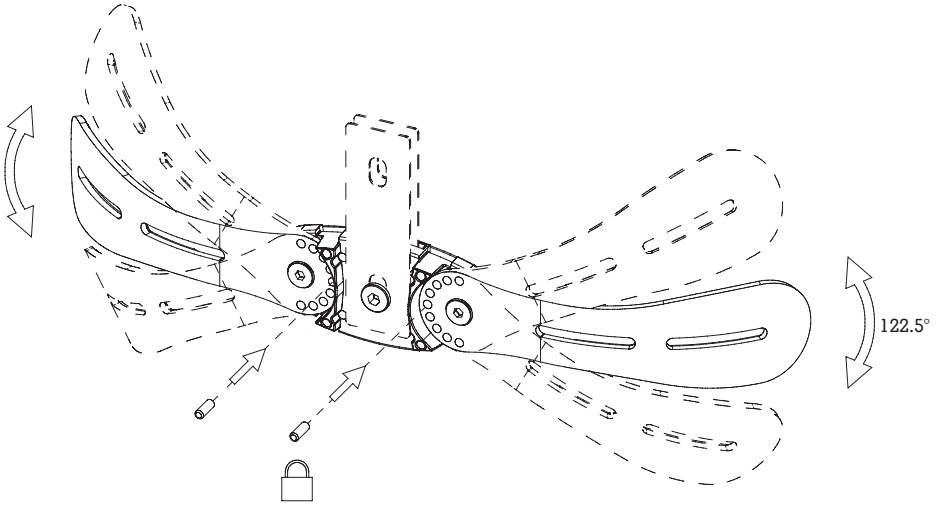
6



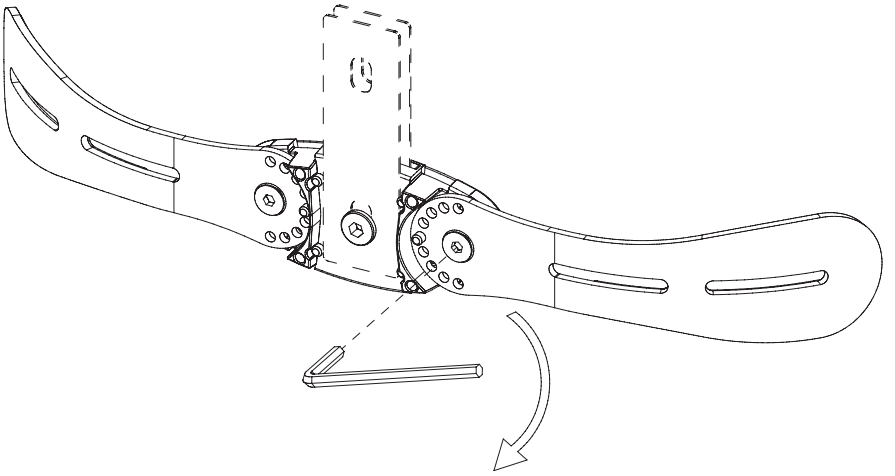
7



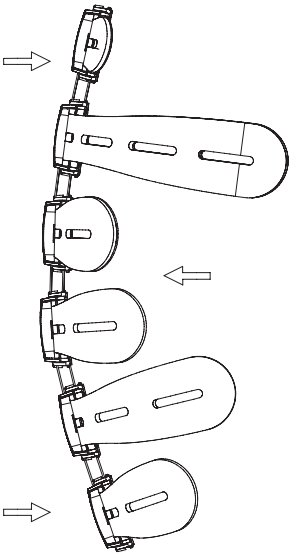
8

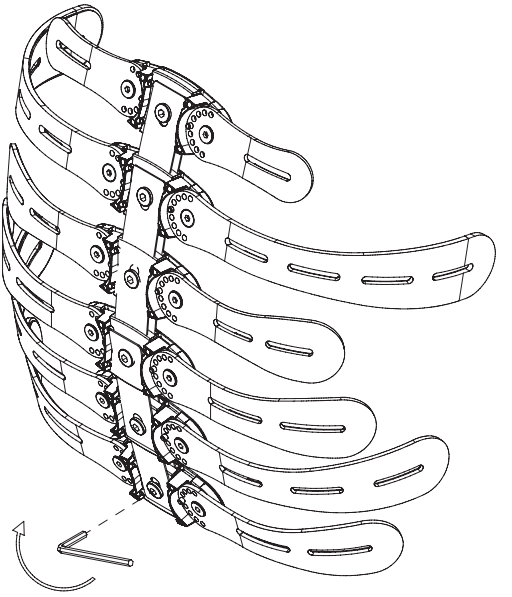


9

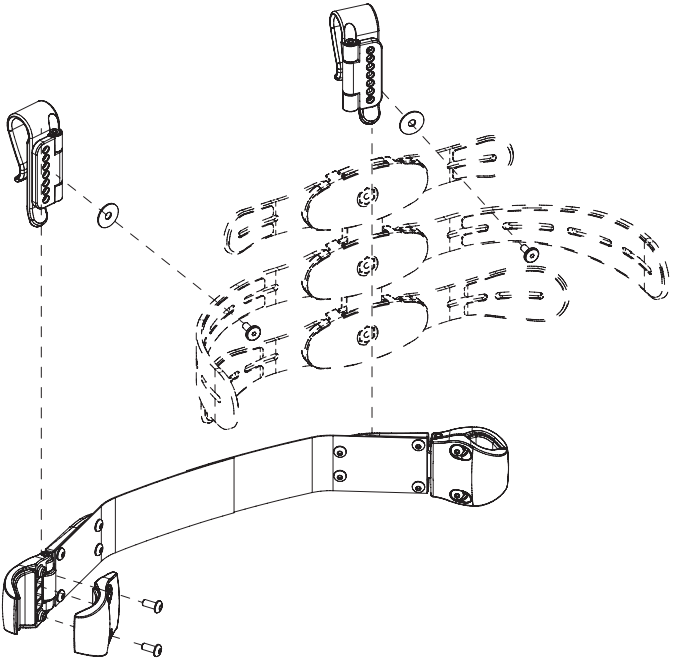


10

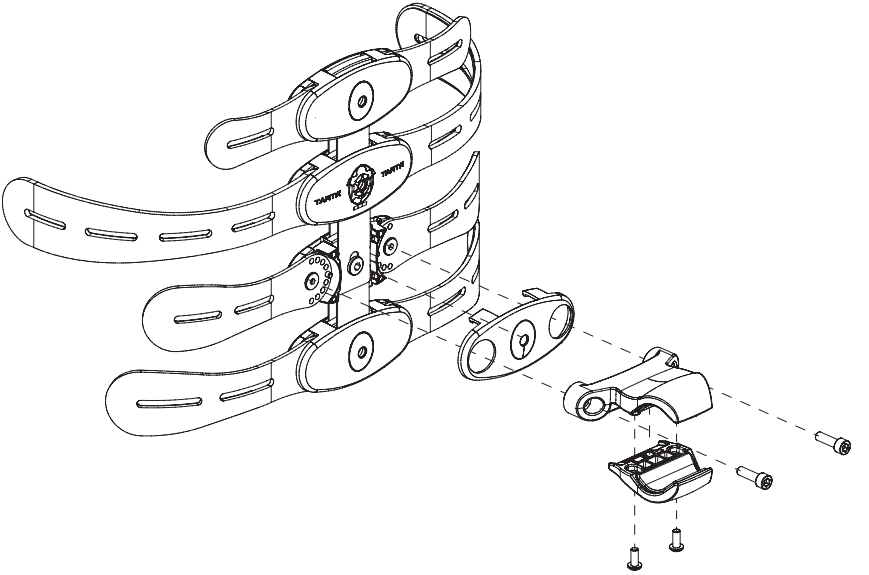




11



12



13

14

design: Altrementi ®